

El enfoque sociocultural de la comprensión lectora

Plan lector, Laredo y Santander 26/27-3-07

daniel.cassany@upf.edu

http://www.upf.edu/pdi/df/daniel_cassany/

www.upf.edu/df/recerca/grups/grael/LC/index.htm

Índice

1. Enfoque sociocultural: la literacidad [2]
2. Prácticas letradas [2]
3. Comunidad de práctica [2]
4. Nuevas prácticas letradas [2]
5. Literacidad crítica y electrónica [9]
6. Propuestas [5]
7. Conclusiones [1]

Tres perspectivas [1]

Lingüística



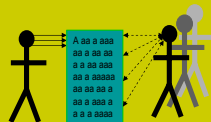
Alfabetización
lectura
redacción

Psicolingüística



Alfabetización funcional
comprensión
composición

Sociocultural / sociolingüística



Literacidades sociales
prácticas letradas
género discursivo

Literacidad / alfabetismo / letrismo [4]

- **Código escrito:** normas, unidades, convenciones.
- **Géneros discursivos:** contenido, forma, estilo.
- **Roles de autor/lector:** función, propósito, cortesía.
- **Organización social:** contextos, disciplinas, grupos, procesos sociales.
- **Identidades:** individuos, colectivos, instituciones.
- **Valores, representaciones:** prestigio, rechazo, prejuicios.
- **Formas de pensamiento:** objetividad, razonamiento científico, planificación.

Literacidad

Leer: práctica letrada y social [1]



Prácticas letradas

- | Vernáculos | Dominantes |
|---|---|
| • Autogeneradas | • Reguladas por instituciones |
| • Libres, elección personal | • Impuestas |
| • Ámbitos personales | • Ámbitos escolares, académicos, profesionales |
| • Privadas | • Públicas |
| • Aprendidas informalmente | • Aprendidas formalmente |
| • Ejemplos: <i>contabilidad, recetas, diario personal, diario de viaje, postales, cartas.</i> | • Ejemplos académicos: <i>apuntes, comentario texto, examen, redacción.</i> |
| • TIC: <i>móvil, chat, messenger, email, blog.</i> | |

Comunidad de práctica [6]

- Es una agrupación de personas que:
 1. comparte unos propósitos y un contexto cognitivo;
 2. interactúa entre sí con cierto compromiso;
 3. desarrollan unas rutinas comunicativas y un repertorio propio de géneros discursivos –con el que construyen su identidad.
- El aprendizaje de unas determinadas prácticas letradas requiere el acceso a la comunidad de práctica:
 1. implicarse en la comunidad con compromiso;
 2. participar en sus prácticas letradas;
 3. construir una identidad a partir del uso de los recursos.

Aprendizaje situado

Comunidad de práctica: leer un libro [6]

Desarrollar propósitos:
diversión, información, etc.

Adquirir un contexto cognitivo: información, imaginarios, punto de vista.

Construir una identidad personal:
Desarrollar puntos de vista propios.
Interactuar con los colegas.

Leer un libro

Prácticas letradas:
Préstamo en la biblioteca
Compra en una librería
Lectura del género
Clubs de lectura
Charlas con autores

Repertorio de géneros:
Centrales: cuento, novela, poema, teatro, etc.
Paratextos: solapas, biografía, portadas, etc. [libro, revista, etc.]
Metatextos: críticas, resumen, comentarios, catálogos [editoriales]

Nuevas prácticas letradas



Tres tipos de lectura [1]

[...] Prefiero los caminos a las fronteras
y una mariposa al Rockefeller Center
y el farero de Capdepera
al vigía de Occidente [...]

Leer detrás líneas: para un catalán, un castellano, un mexicano, etc.

Leer entre líneas: la mariposa de caminos, mariposa al Rockefeller Center, el significado de vigía de Occidente, etc.

Leer libros de texto

- El análisis muestra que la ideología también emerge en los libros de texto (Atienza, en prensa):
 - Hasta el siglo XVIII nuestra era Arabia se quedó aislada sin relacionarse con ningún mundo exterior (según una encuesta Nacional de Lectura 2006 muy pobre y 30,8% lee libros de texto a diario o varias veces a la semana).
 - Los griegos (y los romanos, como un meteorito), que adoraban en un santuario de la Meca.

Leer libros de texto

• Comparación: (Atienza, en prensa):

Bajo el impulso del precepto de la guerra santa, que **obligaba** a los musulmanes a combatir **por su propia religión, los árabes** llevaron a cabo unas conquistas muy rápidas después de la muerte de Mahoma.

Primero **se apoderaron** de las tierras más próximas (Palestina, Siria y Egipto) y, por tanto, unas ciudades antiguas y famosas, como Damasco y Jerusalén, **cayeron** bajo su poder" [CCSS7:86].

Se denominaban cruzados los guerreros cristianos que **iban a luchar** contra el Islam para **recuperar** la Tierra Santa.

Gracias a la labor de los monjes (evangelización), hacia el siglo X la mayoría de los habitantes de Europa eran cristianos. [CCSS8:106].

Literacidad electrónica [1]

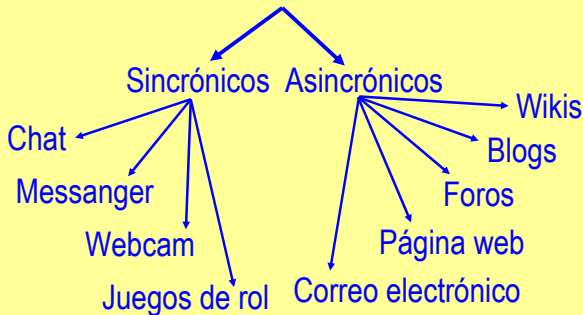
- Migración de prácticas letradas hacia Internet y otros canales electrónicos.
- La ciencia, el ocio, el periodismo o la educación sufren cambios transcendentales. **800 millones de usuarios.**

Encuesta Nacional de Lectura 2006

años	varones	mujeres
12-17	46,5%	36,1%
18-22	52,2%	44,3%

- Es una migración que incluye nada.
- CMO: Comunicación por Ordenador.

Géneros electrónicos



Literacidad electrónica: ejemplo [2]

<Simonet> lampe; soy de REus
 <Pett> hola de nuevo...
 <Simonet> te gusto mas ahora?
 <joanna> PTTTTTTTTTTTT
 <lampegia> no es verdad
 <jul> estupendo
 <joanna> BASTAAAAA
 <baldric> Hay mucha gente ho me lo parece?
 <lampegia> en reus os huelen los pies...
 <Ariadna> re holas Petttttt
 <Simonet> ui
 <mafi> solo te lo parece baldric
 <lampegia> te lo parece
 <joanna> y comen fideos
 <Simonet> y en Cambrils deshacen camas
 <Cris> pettttt, que no tienes que caer más....

Apodos
 Usos particulares
 Vocativos
 Conversa 1ª
 Conversa 2ª
 Conversa 3ª
 Pares adyacentes separados
 Usos tipográficos

Propuestas: leer y escribir webs [5]

+ Credibilidad - Credibilidad

- Organización conocida
 - Atender con rapidez
 - Actualizar con frecuencia
 - Estar vinculada con otra web conocida
 - Aclarar autores y referencias
 - Diseño profesional
 - Aclarar política de uso
 - Incluir vínculos a otras webs
- Fogg et al. 2003*
- Oscuridad en la autoría o procedencia.
 - No disponible o ser pesada
 - No actualizar
 - Incluir anuncios (pop up)
 - Navegación difícil
 - Errores ortotipográficos
 - Vínculos dañados

Propuestas: enfoque electrónico [5]

Competencias escritura electrónica	Otros enfoques	Enfoque electrónico
Comunicación <i>destrezas de interacción en la red con diversos géneros</i>	Comprensión y expresión de textos impresos.	+ CMO
Construcción <i>destrezas de producción de discursos multimodales</i>	Textos lineales, énfasis en el autor.	Hipertextos multimedia, énfasis en la colaboración.
Lectura e investigación <i>capacidades de navegación y reflexión crítica.</i>	Uso de la biblioteca. Separa lectura de evaluación crítica.	Uso de Internet. Sitúa la evaluación crítica en el centro. Trabajo en línea.

Warschauer 2000

Leer webs

Propuestas [1]

1. Romper la visión estrecha de lectura como transmisión de información, como estudio o como lectura del cánon.
2. Diversificar las prácticas letradas en todas sus formas: lectura de obra completa, lectura de consulta o intensiva, lectura disciplinaria, lectura electrónica, etc.
3. Ver la lectura como una *práctica letrada* (\neq decodificación, inferencia, habilidad cognitiva, etc.).
4. Construir roles e identidades de lector, "acompañar" al lector aprendiz en el grupo de práctica, en la institución.

Propuestas [2]

1. Participar en *prácticas letradas auténticas*.
2. Atender al contexto: el *género discursivo*, las *instituciones*, las *prácticas sociales*, los *objetos* y las *identidades*.
3. Leer y escribir en sociedad, cooperativamente: parejas, grupos. Concepto de *colector*.
4. Usar el habla como instrumento de construcción y de interacción.
5. Poner énfasis en la interpretación personal y en el diálogo entre puntos de vista.

Más propuestas [3]

1. *Taller de lectura y escritura* en el aula: prácticas de coautoría y colectura.
2. El *trabajo con casos* reales o verosímiles.
3. Usar *textos paralelos*: versiones diferentes, modelos textuales, documentos previos, paratextos, etc.
4. Utilizar TIC: redactores, correctores y traductores asistidos.

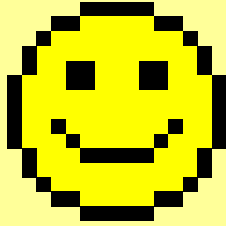
Más propuestas [4]

- Aprovechar las prácticas lectores y escritoras vernáculas: mensajes de móvil, chats en msn, participación en foros, etc. Expandir estas prácticas y conectarlas con las dominantes.
- Implicar a los aprendices en la selección de los textos: recomendaciones de libros de literatura, aportación de textos de los medios de comunicación.



Conclusiones

1. Hoy leemos y escribimos de modo diferente:
 - Leemos y producimos ideología.
 - Leemos en pantallas y escribimos con teclado.
 - Tenemos audiencias pluriculturales.
2. Las prácticas educativas deben adaptarse a estos cambios:
 1. Incluir la lectura y la escritura electrónica.
 2. Enseñar a interpretar la ideología.
 3. Fomentar valores de interculturalidad.



daniel.cassany@upf.edu

http://www.upf.edu/pdi/df/daniel_cassany/

www.upf.edu/df/recerca/grups/grael/LC/index.htm

Bibliografía citada

- Cassany, D. (2006) *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Barcelona: Anagrama.
- Cassany, D. (2006) *Taller de textos*. Barcelona: Paidós.
- Ferreiro, E. (2001). *Pasado y presente de los verbos leer y escribir*. México: FCE.
- Shetzer, H. y Warschauer, M. (2000). "An electronic literacy approach to network-based language teaching." En Warschauer, M. y Kern, R. (eds.), *Network-based language teaching: Concepts and practice*. New York: Cambridge University Press. 171-185.
<http://www.gse.uci.edu/markw/papers.html>
- Canagarajah, A. Suresh (2003) "Practicing multiliteracies", en Matsuda, P. K.; Canagarajah, A. S.; Harklau, L.; Hyland, K.; Warschauer, M. (2003) "Changing currents in second language writing research: A colloquium.", *Journal of Second Language Writing*, 12, 151-179.

Bibliografía citada

- Belcher, Diane; Connor, Ulla (2001) *Reflections on multiliterate lives*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Fogg, B. J., Soohoo, C., Danielson, D. R., Marable, L., Stanford, J., Tauber, E. R. (2003). "How do users evaluate the credibility of web sites?" *Proceedings of DUX2003, Designing for User Experiences*. Informe detallado en:
www.consumerwebwatch.org/news/report3_credibilityresearch/stanfordPTL_abstract.htm.
- Parker, Ian (2001) "Absolute powerpoint", *The New Yorker*, 28-5-01, p. 76-82.
- Barton, D. y Tusting, K. (2005) *Beyond Communities of Practice: Language, Power And Social Context*. Londres: CUP.
- Wenger, E. (1998) *Communities of Practice: Learning, Meaning, and Identity*. Cambridge: CUP.
- Monográficos en la revista Textos: "Fomentar el hábito lector", y en Aula (de próxima aparición).